

パネル  
Panel 1 アジアの市民社会と新しい政治

近年ウォール・ストリート占拠運動や「アラブの春」に見られるように、新しい民主主義と政治の形を求める動きが世界各地に広がっています。アジアでも、市民社会の観点から政治の改革や民主化に取り組む、これまでにない新しい国家体制やガバナンスが生まれています。本パネルでは、それぞれの国で市民社会の観点から政治改革・民主化に関わる方々を招き、アジアにおける新しいガバナンスと市民社会の役割について考えます。

発表者 ▶▶▶ チト・ガスコン (フィリピン) フィリピン大統領府政務担当次官、イミティアズ・グル (パキスタン) 安全保障研究センター創設者・常務理事、ヴィノード・ライナ (インド) 「学習と科学のインド機構」活動家 コメンテーター ▶▶▶ 黄平 (フアン・ピン / 中国) 中国社会科学院アメリカ研究所所長 モデレーター ▶▶▶ 鈴木佑司 法政大学教授

New Politics and Civil Society in Asia

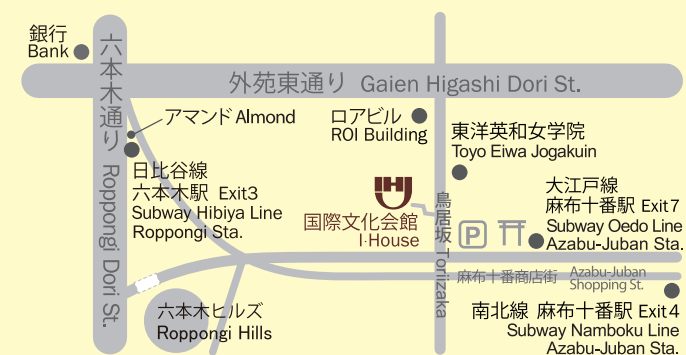
As can be seen in Occupy Wall Street and the “Arab Spring,” there is a world-wide movement seeking new form of democracy and politics. In Asia also, we see movement towards political reform and democratization from a civil society perspective. In this panel, we will invite people involved in this political reform from the perspective of civil society to examine a new type of democracy and the role of civil society.

Speakers ▶▶▶ Chito Gascon (Undersecretary, Office of the President, Phillipines/ Philippines), Imtiaz Gul (Executive Director, Centre for Research and Security Studies/ Pakistan), Vinod Raina (Activist in the educational movement Bharat Gyan Vigyan Samiti/ India) Commentator ▶▶▶ Huang Ping (Professor & Director General, Institute of American Studies, Chinese Academy of Social Sciences/ China) Moderator ▶▶▶ Suzuki Yūji (Professor, Hosei University/ Japan)

総括パネル  
Wrap up Panel ALFPの可能性と課題：アジアの市民社会は次の10年で何ができるのか？  
Challenges and Possibilities of ALFP: What Can Civil Society in Asia Do for the Next Decade?

発表者 ▶▶▶ チャンドラ・キショール・ラル (ネパール) コラムニスト・コメンテーター、フォージア・サイド (パキスタン) NGO メヘルガル所長、マルコ・クスマウィジャヤ (インドネシア) 都市研究ルジャックセンターディレクター モデレーター ▶▶▶ 竹中 千春 立教大学教授

Speakers ▶▶▶ Chandra Kishor Lal (Independent Columnist and Commentator/ Nepal), Fouzia Saeed (Director, Mehergarh/ Pakistan), Marco Kusumawijaya (Director, Rujak Center for Urban Studies/ Indonesia) Moderator ▶▶▶ Takenaka Chiharu (Professor, Rikkyo University/ Japan)



パネル  
Panel 2 3.11 後の日本を通じて考える  
アジア・世界・人々

2011 年 3 月の東日本大震災と原発事故は、近代化をまい進して来た日本が抱えるに至った、政治、経済、社会、その他すべての面において潜在する構造的問題を露呈させました。震災の甚大な被害は、現代日本人の価値観にまで影響を与え、また、世界の人々が共有すべき極めて複雑な課題を投げかけています。東北地方の被災地、原発事故で打撃を受けた福島復興が、再生を願う人々の手によって成し遂げられるかどうかは、新しい時代、新たな市民社会の分岐点としても世界に注目されています。本パネルでは、経済成長を前提とした社会構造、社会と自然の関係および人間とコミュニティの再生など、国境をこえて、3.11 後の日本が提示する問いについて、アジアの隣人とともに考えます。

発表者 ▶▶▶ 李時載 (イ・シジェ / 韓国) 韓国環境運動連合共同代表、黄建生 (フアン・ジャンシェン / 中国) 雲南民族大学教授、大橋 正明 国際協力 NGO センター理事長 コメンテーター ▶▶▶ ダイアナ・ウォン (マレーシア) 元シンガポール東南アジア研究所副所長 モデレーター ▶▶▶ 足羽 與志子 一橋大学大学院教授

The Future of Asia, the World and Humanity  
from Japan after 3.11

The March 11 Earthquake and the Nuclear Power Plant accident have revealed the structural problems of Japan that has been promoting modernization in almost every facet of life. In this panel, leaders of civil society in Asia will think together about the challenges—a social structure based on economic growth, the relationship between society and nature, the revitalization of communities—that Japan poses.

Speakers ▶▶▶ Lee Seejae (Co-President, The Korea Federation for Environmental Movement/ Korea), Huang Jiansheng (Professor, Yunnan University of Nationalities/ China), Ōhashi Masaaki (President, Japan NGO Center for International Cooperation/ Japan) Commentator ▶▶▶ Diana Wong (former Deputy Director, Institute of Southeast Asian Studies/Malaysia) Moderator ▶▶▶ Ashiwa Yoshiko (Professor, Hitotsubashi University/ Japan)

ご予約・お問い合わせ Contact & Reservations :  
企画部 Program Department (Mon. - Fri. 9 am - 5 pm)  
東京都港区六本木 5-11-16 / 5-11-16 Minato-ku, Roppongi, Tokyo  
TEL. 03-3470-3211 FAX. 03-3470-3170  
http://www.i-house.or.jp E-mail: program@i-house.or.jp

都営大江戸線 麻布十番駅 (7 番出口) より徒歩 4 分  
東京メトロ南北線 麻布十番駅 (4 番出口) より徒歩 7 分  
東京メトロ日比谷線 六本木駅 (3 番出口) より徒歩 10 分



国際文化会館  
岩崎小彌太記念ホール

Iwasaki Koyata Memorial Hall  
International House of Japan

2013 年  
2 月 6 日 (水)  
Wed.  
February 6  
1:00 - 6:00 pm

アジア・リーダーシップ・フェロー・プログラム 特別シンポジウム  
Asia Leadership Fellow Program (ALFP) Special Symposium

アジアの市民社会  
— 今、これから — The Future of Civil Society in Asia

パネル  
Panel 1 アジアの市民社会と新しい政治  
New Politics and Civil Society in Asia

パネル  
Panel 2 3.11 後の日本を通じて考えるアジア・世界・人々  
The Future of Asia, the World and Humanity  
from Japan after 3.11

総括パネル  
Wrap up Panel ALFP の可能性と課題：  
アジアの市民社会は次の 10 年で何ができるのか？  
Challenges and Possibilities of ALFP:  
What Can Civil Society in Asia Do for the Next Decade?

会費：無料 (要予約) | 用語：日本語・英語 (同時通訳付き)

協力：国際協力 NGO センター

Admission: Free (reservations required)

Language: Japanese and English (with simultaneous interpretation)  
In Cooperation with Japan NGO Center for International Cooperation

共催： 公益財団法人 国際文化会館  
International House of Japan

国際交流基金  
JAPAN FOUNDATION



## 発表者 Speakers ▶▶▶

ALFP  
2008  
Fellow

**チト・ガスコン** (フィリピン)  
フィリピン大統領府政務担当次官

弁護士、政治活動家、そして社会改革者。現在、アキノ大統領率いるフィリピン政府の大統領府政務担当次官として政権のプレーンを務める。1986年にマルコス大統領を追放した「黄色い革命」の闘士。1986年憲法制定会議の最年少起草委員、フィリピン民族民主戦線との和平会議の政府側委員などを歴任。正義を行使する権利、政治と選挙改革、紛争解決と人権、市民教育、透明性と説明責任に関わるアドボカシー活動も行う。

**Chito Gascon** (Undersecretary, Office of the President, Republic of the Philippines/ Philippines)

Mr. Gascon is a lawyer, political activist and social reformer. Currently, he is the undersecretary at the president's office. In the 1980s, he was a student leader at the University of the Philippines and became a fighter in the “People Power Revolution.” He was a member to draft the Philippine Constitution and a member of the government's negotiating panel in peace talks with the National Democratic Front. He has been engaged in advocacy work concerning political and electoral reforms, conflict resolution and human rights.

ALFP  
2011  
Fellow

**イミティアズ・グル** (パキスタン)  
安全保障研究センター常務理事・創設者

イスラマバードを拠点とする、安全保障やガバナンスを中心とした研究とアドボカシーを行う団体の創設者。ジャーナリストとして、CNN、NHK、アルジャジーラのレポーターを務めたほか、*Foreign Policy*、*Wall Street Journal* などに、印パ関係などについて定期的に寄稿している。最新の著書は *Pakistan: Before and After Osama bin Laden* (Rolli Books 2012) [パキスタン：オサマ・ビン・ラディン以前と以後]。

**Imtiaz Gul** (Executive Director, Centre for Research and Security Studies/ Pakistan)

Mr. Gul is currently the Executive Director of the Islamabad-based independent Centre for Research and Security Studies that he founded in 2007. As a journalist, he has been reporting for various media such as Deutsche Welle, CNN, NHK, and Al-Jazeera. He also regularly writes for *Foreign Policy* and *Wall Street Journal*, on the military conflict in Afghanistan and Pakistan-India relations. His books include *Pakistan: Before and After Osama bin Laden* (Rolli Books, 2012).

国際文化会館と国際交流基金は、1996年以来、アジア・リーダーシップ・フェロー・プログラム(ALFP)において、様々な分野でリーダーシップを発揮しているアジアの知識人を100名近く招聘してきました。本シンポジウムでは、アジア各地の現実を知り、人々の視点から解決に向かうことを試みる各地のリーダーであるALFPフェローにアジアの課題と未来、その中で知識人や市民社会が果たす役割について語っていただきます。

The International House of Japan and the Japan Foundation have been inviting nearly 100 Asian intellectuals who have demonstrated leadership in various fields to Japan to create a human network that would contribute to enhancing civil society. We will hear how the ALFP fellows, who are leaders in their region, address issues evolving around Asia to think about the role of Asian public intellectuals and of civil society.

総括パネル  
Wrap up Panel

## 発表者 Speakers ▶▶▶

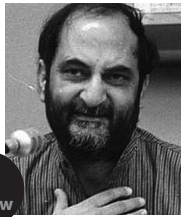
ALFP  
2008  
Fellow

**チャンドラ・キショール・ラル** (ネパール)  
コラムニスト・コメンテーター

ネパールを代表する政治コメンテーターのラル氏は、流行を発信し続ける雑誌 *Himal Khabarpatrika* や *Nepali Times* に定期的に寄稿。マイティリー語、ネパール語、ヒンズー語、そして英語の4言語を駆使し、南アジアの出版、ラジオ、テレビなどの媒体を通して広く一般大衆にも知られている。2006年ネパールで最も影響力のあるコラムニストに選ばれた。

**Chandra Kishor Lal** (Independent Columnist and Commentator/ Nepal)

A leading political commentator in Nepal, Mr. Lal is currently a columnist for *Republica* and *Nagarik Dainik* newspapers and the *Himal Southasian* monthly magazine published from Kathmandu. He reads and writes in four languages—Maithili, Nepali, Hindi and English—and is widely known by the public through his publications and appearances on radio and television in South Asia. In 2006, he was voted the most influential columnist in Nepal. His book *Human Rights, Democracy and Governance in South Asia* was published in 2010 (Pearson, New Delhi).

ALFP  
2002  
Fellow

**ヴィノード・ライナ** (インド)  
「学習と科学のインド機構」活動家

理論物理学の博士号を取得。貧しい子供たちの教育に専念するため、デリー大学を退職し、教育・食糧への権利確保の運動に深く関わる。科学の社会への影響という側面から、ボパールガス被害、ナルマダダムや原子力エネルギーについても取り組んでいる。水、食糧、エネルギー、気候変動などの問題に関するインドの市民運動 All India People's Science Network などの活動にも参加。

**Vinod Raina** (Activist in the educational movement Bharat Gyan Vigyan Samiti [BGVS]/ India)

Dr. Raina has a Ph.D. in theoretical physics. He resigned his job at Delhi University to work full-time for the education of deprived children. He is deeply involved in rights-based work—right to education, right to food. He also works on science-society issues such as the Bhopal gas disaster, Narmada dams, and nuclear energy. He is part of the People's Science Movement in India, which looks for people-based solutions to issues such as water, food, energy, and climate change.

## コメンテーター Commentator ▶▶▶

ALFP  
2001  
Fellow

**黄平** ファン・ピン (中国)  
中国社会科学院アメリカ研究所所長・教授

国際的にも評価の高い社会学者で、現代中国社会を対象とした実証的研究に取り組むにあたり、社会科学における西洋の概念構造の有効性について再調査を試みている。また、多くの国連関連の活動を通じ、このような理論的調査や研究が、実際に現場で適用・実践されるよう努めている。現在、中国アメリカ学会の会長も務める。

**Huang Ping** (Professor, Director General, Institute of American Studies, Chinese Academy of Social Sciences [CASS]/ China)

Having received his Ph.D. from LSE, University of London, Dr. Huang is an internationally acclaimed sociologist. As a scholar, he has written numerous books and papers in the field of the social sciences. In his empirical studies of contemporary Chinese society, he attempts to re-examine the validity of Western conceptual frameworks in the social sciences. Through various UN-related activities, he explores the application and implementation of theoretical studies and research into action. He also serves as president of the Chinese Association of American Studies.

## 発表者 Speakers ▶▶▶

ALFP  
2006  
Fellow

**李時載** イ・シジェ (韓国)  
韓国環境運動連合共同代表

韓国カトリック大学にて社会運動、環境社会学、社会学理論などの教鞭をとる。1990年代より環境運動にかかわり、中国の反砂漠化運動に従事。現在は、中国における市民社会の勃興および日本の都市部における近隣組織の役割などを主な研究対象としている。

**Lee Seejae** (Co-President, Korea Federation for Environmental Movement/ Korea)

Educated as a sociologist at Seoul National University (B.A.) and the University of Tokyo (M.A. and Ph.D.), Japan, Dr. Lee teaches sociology at Catholic University of Korea. He has participated in the environmental movement from the early 1990s and worked on anti-desertification in China. Currently, he focuses on the emerging civil society in China and functions of neighborhood organizations in urban Japan. He is involved in the Environmental Research Committee of the International Sociological Association, the East Asian Sociologists' Symposium (annual), and the East Asian Environmental Sociologists' Conference.

ALFP  
2007  
Fellow

**黄建生** ファン・ジャンシェン (中国)  
雲南民族大学教授

現在、雲南民族大学社会インパクト評価・モニタリングおよび東南アジア民族学の所長を務める。中国の少数民族であるタイ族の出身。「教育政策と持続可能なコミュニティ開発」プロジェクトの中国代表などを歴任。アジア開発銀行や世界銀行が支援する各種社会インパクト評価事業の中国コンサルタントも務める。

**Huang Jiansheng** (Professor of Social Anthropology, Yunnan Provincial Institute of Ethnic Researches, Yunnan University of Nationalities / China)

Dr. Huang is currently director of Social Impact Assessment & Monitoring and director of Southeast Asia Ethnic Studies at Yunnan University of Nationalities. He is one of the Dai peoples, an ethnic minority in China. He was the Chinese representative of “Education Policy and Sustainable Community Development,” and the team leader of “Targeted Capacity Building for Mainstreaming Indigenous Peoples Concerns in Development.” He has also been a consultant for several Asian Development Bank and World Bank-supported social impact assessment projects.

ALFP  
2010  
Fellow

**フォージア・サイード** (パキスタン)  
NGO メヘルガル所長

パキスタンの社会運動家の間で最も知られる活動家の一人として、女性に対する暴力、セクシュアル・ハラスメントなどの問題に取り組む。1991年にパキスタン初の女性のための救援センターを創設。また、喫緊の課題である全国的な反タリバン化運動にも深く参画している。自由と民主主義のために活動する女性に授与される Battle of Crete Award を、初代受賞者であるアウンサンスーチー氏に次いで2012年に受賞。

**Fouzia Saeed** (Director, Mehergarh/ Pakistan)

Dr. Saeed is well known in activist circles in Pakistan, having worked for decades on women's issues, especially those linked to violence against women, women's mobility and sexual harassment. She founded the first women's crisis center in Pakistan in 1991. A sense of urgency to work on anti-Talibanization has moved her to be a part of a nationwide movement against this vicious process. Following Aung San Suu Kyi, Dr. Saeed received the 2012 Battle of Crete Award, an award given to a woman in recognition of her valiant actions for freedom and democracy.

ALFP  
1999  
Fellow

**大橋 正明**  
国際協力 NGO センター (JANIC) 理事長

1980年代「シャプラニール：市民による海外協力の会」(バングラデシュ独立後、その復興支援のために結成された市民団体)を拠点に活動。同会本部のディレクターとしてダッカに在住。国際赤十字・赤新月社連盟バングラデシュ次席駐在代表を経て、現在は恵泉女学園大学教授。JANIC 理事長として、東日本大震災の復興支援活動にも従事している。

**Ōhashi Masaaki** (Chairperson, Japan NGO Center for International Cooperation [JANIC]/ Japan)

Professor Ōhashi worked in the 1980s with Shapla Neer: Citizens' Committee in Japan for Overseas Support. He was the Director of Shapla Neer's operations in Bangladesh and acted as Secretary General. He became Deputy Head of Delegation and Development Delegate in Bangladesh for the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. He is also a Professor of Development Studies at Keisen University. Currently, as chairperson of JANIC, he is involved in the relief effort for the victims of the March 11 Earthquake and the Fukushima Nuclear Power Plant accident.

## コメンテーター Commentator ▶▶▶

ALFP  
1998  
Fellow

**ダイアナ・ウォン** (マレーシア)  
元シンガポール東南アジア研究所 (ISEAS) 副所長

1995年よりシンガポール東南アジア研究所 (ISEAS) 副所長を務め、東南アジア諸国の研究者間の研究協力、ネットワーキングなどをコーディネートした。文化人類学者としても、女性、移民労働者、難民など社会の弱者の視点に立った論考が多い。主著に、*Labour Migration and the Emergence of Plural Societies in Southeast Asia* (Amsterdam University Press, 1996) などがある。

**Diana Wong** (former Deputy Director, Institute of Southeast Asian Studies, Singapore / Malaysia)

Dr. Wong has been active in coordinating research cooperation and networking among researchers in Southeast Asian countries. Also, as a cultural anthropologist, she has made considerable achievements over years and approached various problems from the perspective of the weak, such as women, immigrant workers, and refugees. Her publications include *Looking for a Life: Rohingya Refugee Migration in the Post-imperial Age*, in Malini Sur and Barak Kabir (eds), *Illegal but Licit: Transnational Flows and Permissive Politics in Asia* (Amsterdam University Press, 2012).

ALFP  
2009  
Fellow

**マルコ・クスマウィジャヤ** (インドネシア)  
都市研究ルジャックセンター ディレクター

建築家としての専門にとどまらず、環境、芸術、文化遺産、都市計画、開発など幅広い分野でその専門性を発揮する活動家であり、インドネシアを代表する知識人。持続可能な社会の実現に向けた都市計画や建築のあり方、そのために不可欠な社会変革について常に思考をめぐらせ、実践している。スマトラ沖地震・津波でアチェが被災した際には、地域主導による23の村の再建プロジェクトに関わり高い評価を受けた。

**Marco Kusumawijaya** (Director, Rujak Center for Urban Studies/ Indonesia)

Mr. Kusumawijaya is an architect by training and one of Indonesia's most renowned intellectuals. He has been working as a professional and activist in the fields of architecture, environment, arts, cultural heritage, urban planning and development. He is focusing his thought and practice on sustainable approaches to urbanism and architecture, and the social changes required towards sustainability. His experiences include an award-winning project of community-driven reconstruction of twenty-three villages in post-tsunami Aceh.